



CANADIAN  
COMMERCIAL CORPORATION

TENTH ANNUAL REPORT  
TO THE  
MINISTER OF DEFENCE PRODUCTION

---

APRIL 1, 1955 TO MARCH 31, 1956

PURVIS HALL  
LIBRARIES

JUL 16 1956

McGILL UNIVERSITY



## CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

*A Company wholly owned by the Government of Canada*

Established by Canadian Commercial Corporation Act,  
Statutes of Canada 1946, 10 George VI Chap. 40 as amended  
by Statutes of Canada 1947, II George VI, Chap. 51,  
Statutes of Canada 1949, 13 George VI, Chap. 2,  
Statutes of Canada 1950, 14 George VI, Chap. 51 and  
Statutes of Canada 1951, 15 George VI, Chap. 13

DIRECTORS AND OFFICERS AS OF MARCH 31, 1956.

### PRESIDENT

W. D. LOW

### DIRECTORS

D. M. ERSKINE,  
*Director, General Purchasing Branch,  
Department of Defence Production.*

G. W. HUNTER,  
*Assistant Deputy Minister,  
Department of Defence Production.*

W. H. HUCK,  
*Assistant Deputy Minister,  
Department of Defence Production.*

FINLAY SIM,  
*Comptroller-Secretary,  
Department of Trade and Commerce.*

T. E. STEPHENSON,  
*Director, Aircraft Branch,  
Department of Defence Production.*

### OFFICERS

W. D. LOW,  
*President*

F. F. WADDELL,  
*Secretary and Legal Adviser*

G. F. WEVILL,  
*Comptroller.*

### HEAD OFFICE

No. 4 Temporary Building, 56 Lyon Street,  
Ottawa, Ontario

### BRANCH OFFICE

2450 Massachusetts Ave.  
Washington, D.C.





CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION  
OTTAWA, CANADA

June 15, 1956.

The Right Honourable C. D. Howe,  
Minister of Defence Production,  
OTTAWA, Ontario.

Sir,

In accordance with Section 13 (1) of the Canadian Commercial Corporation Act, 1946, I have the honour to submit herewith the Annual Report of the Canadian Commercial Corporation, together with Balance Sheet and Statement of Income and Expenditure, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ending March 31, 1956.

Yours faithfully,

(Signed) W. D. LOW,  
President.



ANNUAL REPORT  
OF  
CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

Fiscal year ending March 31, 1956

Canadian Commercial Corporation was established in the year 1946 by Act of the Parliament of Canada as a Crown Corporation wholly owned by the Government of Canada.

The purposes of the Corporation are to assist in the development of trade between Canada and other nations; to assist in the disposal of goods and commodities that are available for export from Canada; and, when requested, to act for the Minister of Defence Production and others in the manner provided by statutes of Canada. In carrying out its exporting and importing activities the Corporation in some cases acts as agent and, in other cases, buys and sells on its own account as principal.

The principal activities of the Corporation during the fiscal year can be divided into the following categories:

1. The purchase of goods and commodities in Canada for the governments of other countries, and the shipment thereof to such countries.
2. The purchase of goods and commodities in Canada for the United Nations International Children's Emergency Fund and the United Nations Korean Reconstruction Agency.
3. The purchase of goods, commodities and services and the placing of contracts for various projects on behalf of the International Economic and Technical Co-operation Division of the Department of Trade and Commerce as Canada's contribution to the Government of India, Ceylon, Pakistan, and Burma under the auspices of the Colombo Plan.
4. The purchase and shipment to recipient countries of supplies included in Canada's contribution to the North Atlantic Treaty Organization.
5. The purchase of goods and commodities for other Departments or Agencies of the Government of Canada for export.

6. The importing of strategic materials for the Department of Defence Production.

The total business under administration by the Corporation as at March 31, 1956 was approximately \$117,170,000, which represents the value of goods, commodities, services and projects to be delivered or completed.

Deliveries during the year as reflected by suppliers' invoices received by the Corporation totalled \$81,228,000.

Contracts for supplies and services and for the carrying out of projects are, for the most part, arranged by means of requisitions placed by the Corporation with the Department of Defence Production or with Defence Construction (1951) Limited, a Crown company responsible to the Minister of Defence Production, after the Corporation has arranged for maximum procurement from Canadian sources, and has settled with the recipient government, department or international organization all the terms of contract, including specifications, price, delivery, method of payment and general conditions of sale. Funds for the supplies, services and projects are made available by the recipient government, international organization or Canadian Government department as the case may be, and the Corporation in turn makes or approves payment to the Canadian supplier.

During the fiscal year ending March 31, 1956 the Corporation purchased supplies and services, and placed contracts for various projects, for the following governments and international organizations:

Australia	New Zealand
Belgium	Norway
Denmark	Pakistan
Holland	United Kingdom
India	United States of America
Israel	United Nations International Children's Emergency Fund (UNICEF)
Italy	
Mozambique	United Nations Korean Reconstruction Agency (UNKRA) Commonwealth Institute of Biological Control

and for the following departments of the Government of Canada:



Department of Defence Production  
Department of Trade and Commerce (Colombo Plan Administration)  
Department of National Defence (NATO Contributions)  
Department of External Affairs (British West Indies Relief)  
Department of National Health and Welfare.

#### TOTAL VALUE OF EXPORTS AND OTHER TRANSACTIONS

The total value of supplies, services and projects contracted for by the Corporation during the fiscal year amounted to \$77,860,000, as compared with \$92,981,700 in the previous year.

#### UNITED STATES MILITARY DEPARTMENTS

Of the above mentioned \$77,860,000, the sum of \$46,600,000 represents contracts entered into with the United States Military Departments, being a decrease from \$58,930,000 in the previous fiscal year. These contracts covered chemicals, petroleum products, explosives, aircraft and spares, aircraft engine spares, modifications and overhaul of aircraft engines, training and field services, radar, signalling equipment and other communication systems, including equipment and services for the joint Canada-United States radar warning project known as Pinetree.

#### COLOMBO PLAN

The Corporation, acting on behalf of the Colombo Plan Administration, entered into contracts for supplies, services and projects valued at \$21,785,000 which formed part of Canada's contribution under the Colombo Plan Programme to the Governments of India, Pakistan, Ceylon and Burma, being an increase from \$10,648,000 in the previous year. These contracts covered stores, equipment and engineering services for hydro-electric power plants, generating stations, agricultural stations, transmission lines, workshops, a fisheries project and other items such as flour, mobile dispensaries, aircraft, locomotives and aerial photographic surveys.

#### NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION

On behalf of the Department of National Defence, the Corporation was called upon to arrange and administer contracts and ship military supplies, being Canada's contributions to the countries of the North Atlantic Treaty Organization. The value of contracts entered into was approximately \$6,005,000 being a decrease from \$17,286,000 in the previous year. The supplies consisted chiefly of guns and spares, explosives, electronic equipment, ammunition and ammunition components.

## UNITED NATIONS AGENCIES

The total value of supplies contracted for during the fiscal year for the two agencies of the United Nations referred to above amounted to \$694,000 (an increase from \$319,990 in the previous year) consisting of operating room and laboratory equipment and supplies, and other supplies such as thermometers, albuminometers, fish liver oil capsules, dried whole milk, school supplies, workshop tools, lumber, steel bars, tires and tubes.

## UNITED KINGDOM

Purchases made in Canada and shipped on behalf of the United Kingdom War Office, the Admiralty, and the Ministry of Health totalled \$1,352,200 in the fiscal year, being an increase from \$1,177,000 in the previous year. The items purchased included Canadian wheat, flour, typhus vaccine, spare parts for radar equipment, transformers, radomes, and Bren gun parts.

## IMPORTING OF RHESUS MONKEYS

At the request of the Department of National Health and Welfare and with the co-operation of the Government of India, the Corporation imported live Rhesus monkeys at a total landed cost of \$420,000. They were supplied to Connaught Medical Research Laboratories of the University of Toronto and to the Institute of Microbiology and Hygiene of the University of Montreal, for use in the production and testing of Salk Anti-Poliomyelitis Vaccine.

## OTHER TRANSACTIONS

On behalf of the Department of External Affairs the Corporation purchased and shipped \$50,000 worth of flour to British West Indies as a relief measure following a hurricane disaster in that area.

Sales to foreign and Commonwealth countries mentioned above, other than the United Kingdom and the United States, amounted to \$897,225, being a decrease from \$2,378,210 in the previous year.

The Corporation imported strategic materials during the fiscal year to a value of \$56,575.

## STAFF

The staff of the Corporation as at March 31, 1956 totalled 50 persons including all executive officers and administrative personnel at its head office in Ottawa, Canada, and at its office in Washington, D.C.

## CAPITAL

During the year the Corporation refunded to the Receiver General of Canada out of its working capital of \$10,000,000, the sum of \$4,000,000 which sum was in excess of current needs.

## ACCOUNTS

The balance sheet of the Corporation as at March 31, 1956 and statement of income and expenditure for the year ended that date, duly certified and approved, with report by the Auditor-General, are set out on the following pages.

Ottawa, June 15, 1956.

The Right Honourable C. D. Howe,  
Minister of Defence Production,  
Ottawa.

Sir:

The accounts and financial statements of Canadian Commercial Corporation have been examined for the year ended March 31, 1956, and certified financial statements are attached.

In compliance with section 87 of the Financial Administration Act, I report that, in my opinion:

- (a) proper books of account have been kept by the Corporation;
- (b) the financial statements of the Corporation
  - (i) were prepared on a basis consistent with that of the preceding year and are in agreement with the books of account,
  - (ii) in the case of the balance sheet, give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs as at the end of the financial year, and
  - (iii) in the case of the statement of income and expense, give a true and fair view of the income and expense of the Corporation for the financial year; and
- (c) the transactions of the Corporation that have come under my notice have been within the powers of the Corporation under the Canadian Commercial Corporation Act and the Financial Administration Act.

Yours faithfully,

(Signed) WATSON SELLAR,  
Auditor General.



# CANADIAN COMMER

(Incorporated under the Canadian  
Balance Sheet as at  
(with comparative figu

A S S E T S	1956	GENERAL 1955
Cash .....	\$ 5,585,185	\$ 9,325,110
Investments — \$186,200 Government of Canada Bonds, at amortized cost (market value \$180,165) .....	188,895	189,302
Advances and progress payments relating to customers' projects .....	139,288,285	135,186,378
Accounts and claims receivable .....	2,155,296	3,332,096
Unabsorbed losses on United States Government con- tracts (recouped in May, 1955) .....		95,794

	<u>\$147,217,661</u>	<u>\$ 148,128,680</u>	
Cash .....	\$ 2,410,741	2,859,347	AGENCY
Security deposit by customer — Government of Canada Bonds .....	150,000	150,000	
Advances and progress payments to suppliers .....	7,796,275	7,989,983	
	<u>\$ 10,357,016</u>	<u>\$ 10,999,330</u>	

Certified correct  
(Sgd.) G. F. WEVILL  
Comptroller

Approved  
(Sgd.) W. D. LOW,  
President



# COMMERCIAL CORPORATION

(Commercial Corporation Act)

March 31, 1956

(as at March 31, 1955)

## ACCOUNT

### LIABILITIES

	1956	1955
Accounts payable and accrued liabilities .....	\$ 3,457,241	\$ 3,828,365
Advance payments by United States Government on projects in Canada .....	136,726,765	133,251,256
Deferred credits — surcharge .....	15,520	19,190
Employees' funds — staff savings, etc. ....	2,449	2,097

### Capital and Surplus

Government of Canada — advance for working capital provided under section 8 of the Canadian Commercial Corporation Act .....	\$6,000,000	10,000,000
--	-------------	------------

<i>Surplus:</i>		
Balance brought forward .....	\$1,027,772	875,881
Excess of income over expense for the year, Schedule 1 .....	37,914	46,307
Prior years' adjustments — For profit on exchange .....	—	105,584
Provision for contract claim and cost of litigation .....	50,000	
	<u>1,015,686</u>	
		<u>7,015,686</u>
		<u>\$147,217,661</u>
		<u>\$ 148,128,680</u>

## ACCOUNT

Accounts payable .....	\$ 252,504	487,110
Customer for security deposit .....	150,000	150,000
Obligations to Principals — representing advances from agencies of various governments (including Canada) and certain international bodies .....	9,954,512	10,362,220
	<u>\$ 10,357,016</u>	<u>\$ 10,999,330</u>

Certified in accordance with my report dated June 15, 1956, to the Minister of Defence Production under section 87 of the Financial Administration Act.

(Sgd.) WATSON SELLAR,  
Auditor General of Canada.

## CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

Statement of Income and Expense for the year ended March 31, 1956  
(with comparative figures for the year ended March 31, 1955)

<u>1955</u>		<u>1956</u>
	<i>Income</i>	
	Purchase surcharge from various governments (including Canada) and international agencies .....	\$205,754
\$ 240,165	Interest earned .....	96,635
<u>71,690</u>		<u>264,475</u>
<u>311,855</u>		\$302,389
	<i>Expense</i>	
204,004	Salaries and living allowance (including executive officers' salaries \$32,000) .....	211,368
13,412	Telephone, telegraph and postage.....	14,389
21,595	Contribution to employees' superannuation, death benefit and unemployment insurance .....	14,251
11,441	Travel .....	10,797
10,605	Rent, light and heat .....	10,605
2,645	Printing, stationery and office supplies .....	2,746
1,846	Other expenses .....	319
<u>265,548</u>		<u>264,475</u>
<u>\$ 46,307</u>	Excess of income over expense .....	<u>\$ 37,914</u>



CORPORATION  
COMMERCIALE CANADIENNE

DIXIEME RAPPORT ANNUEL  
AU  
MINISTRE DE LA PRODUCTION DE DEFENSE

---

DU 1ER AVRIL 1955 AU 31 MARS 1956







## CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

*Société appartenant entièrement au gouvernement du Canada*

Etablie par la Loi sur la Corporation commerciale canadienne,  
Statuts du Canada 1946, 10 George VI, c. 40, modifiée  
par les Statuts du Canada 1947, II George VI, c. 51,  
Statuts du Canada 1949, 13 George VI, c. 2,  
Statuts du Canada 1950, 14 George VI, c. 51 et  
Statuts du Canada 1951, 15 George VI, c. 13.

DIRECTEURS ET ADMINISTRATEURS, LE 31 MARS 1956

### PRESIDENT

M. W. D. LOW

### DIRECTEURS

M. D. M. ERSKINE, <i>Directeur, Division générale des achats, Ministère de la Production de défense.</i>	M. G. W. HUNTER, <i>Sous-ministre adjoint, Ministère de la Production de défense.</i>
M. W. H. HUCK, <i>Sous-ministre adjoint, Ministère de la Production de défense.</i>	M. FINLAY SIM, <i>Contrôleur-secrétaire. Ministère du Commerce.</i>

M. T. E. STEPHENSON,  
*Directeur, Division de l'avionnerie,  
Ministère de la Production de défense.*

### ADMINISTRATEURS

M. W. D. LOW  
*Président*

M. F. F. WADDELL,  
*Secrétaire et conseiller juridique.*

M. G. F. WEVILL,  
*Contrôleur.*

### SIEGE SOCIAL

Edifice temporaire no. 4, 56, rue Lyon,  
OTTAWA (Ontario)

### SUCCURSALE

2450 Massachusetts Ave.  
Washington (D.C.)



CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

Ottawa (Canada)

le 15 juin 1956.

Le très honorable C. D. Howe,  
Ministre de la Production de défense,  
OTTAWA (Ontario).

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre, conformément à l'article 13 (1) de la Loi de 1946 sur la Corporation commerciale canadienne, le rapport annuel de la Corporation commerciale canadienne, ainsi que son bilan et son état des recettes et des dépenses, vérifiés par l'Auditeur général du Canada, pour l'année terminée le 31 mars 1956.

Votre dévoué serviteur,

Le Président,

(Signé) W. D. LOW.





RAPPORT ANNUEL  
DE LA  
CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE  
pour l'année financière terminée le 31 mars 1956

La Corporation commerciale canadienne a été établie aux termes d'une Loi du Parlement du Canada, en 1946, comme Société de la Couronne appartenant entièrement au gouvernement du Canada.

Elle a pour fonctions de contribuer à stimuler le commerce entre le Canada et les autres pays, d'aider à écouler des marchandises et des denrées disponibles au Canada pour l'exportation et, sur demande, d'agir au nom du ministre de la Production de défense et autres de la manière prévue aux statuts du Canada. Dans le domaine de l'exportation et de l'importation, elle agit, en certains cas, en qualité d'agent alors que, dans d'autres, elle achète et vend pour son propre compte.

Les principales fonctions exercées par la Corporation au cours de l'année financière peuvent se ranger dans les catégories suivantes:

1. Achat de marchandises et de denrées au Canada pour les gouvernements d'autres pays, et expédition de ces produits vers les pays intéressés.
2. Achat de marchandises et de denrées au Canada pour le Fonds international de secours à l'enfance et l'Agence des Nations Unies pour le relèvement de la Corée.
3. Achat de marchandises, de denrées et de services et adjudication de contrats visant divers projets, pour le compte de la Division de la coopération économique et technique internationale du ministère du Commerce, en rapport avec la contribution du Canada aux gouvernements de l'Inde, de Ceylan, du Pakistan et de la Birmanie sous les auspices du Plan de Colombo.
4. Achat et expédition aux pays destinataires d'approvisionnements compris dans la contribution du Canada à l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.
5. Achat de marchandises et de denrées pour le compte d'autres ministères ou organismes du gouvernement du Canada, aux fins d'exportation.
6. Importation de matières d'importance stratégique pour le compte du ministère de la Production de défense.

Les affaires gérées par la Corporation le 31 mars 1956 s'élevaient, au total, à quelque \$117,170,000. Ce chiffre représentait la valeur des marchandises, denrées et services non encore livrés et des projets non terminés.

Les livraisons, indiquées aux factures que la Corporation a reçues des fournisseurs, se sont établies, pour l'année, à \$81,228,000.

En général, les contrats d'approvisionnements et de services et les marchés visant l'exécution de projets interviennent à la suite de réquisitions que la

Corporation présente au ministère de la Production de défense ou à la *Defence Construction (1951) Limited*, société de la Couronne relevant du ministre de la Production de défense, après avoir pris des dispositions afin d'obtenir tout ce qui est possible de sources canadiennes et avoir réglé avec le gouvernement, le ministère ou l'organisme international en cause tous les termes du contrat, y compris les spécifications, le prix, les délais de livraison, le mode de paiement et les conditions générales de vente. Les fonds requis pour ces approvisionnements, services et projets sont fournis, selon le cas, par le gouvernement, l'organisme international ou le ministère du gouvernement canadien destinataire et la Corporation, à son tour, effectue ou approuve le paiement au fournisseur canadien.

Au cours de l'année financière terminée le 31 mars 1956, la Corporation a acheté des approvisionnements et des services et a passé des contrats relatifs à différents projets, pour le compte des gouvernements des pays et pour les organismes internationaux dont la liste suit:

Australie	Nouvelle-Zélande
Belgique	Norvège
Danemark	Pakistan
Etats-Unis	Royaume-Uni
d'Amérique	Fonds international des Nations Unies pour le secours à
Hollande	l'enfance (FISE)
Inde	Agence des Nations Unies pour le relèvement de
Israël	la Corée (UNKRA)
Italie	Institut de répression biologique du Commonwealth
Mozambique	

et pour les ministères suivants du gouvernement du Canada:

Ministère de la Production de défense

Ministère du Commerce (Administration du Plan de Colombo)

Ministère de la Défense nationale (Contributions à l'OTAN)

Ministère des Affaires extérieures (Secours aux Antilles anglaises)

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

#### VALEUR GLOBALE DES EXPORTATIONS ET AUTRES OPERATIONS

La valeur globale des contrats passés par la Corporation au cours de l'année financière, à l'égard d'approvisionnements, de services et de projets, a été de \$77,860,000, comparativement à \$92,981,700 l'année précédente.

#### MINISTERES MILITAIRES DES ETATS-UNIS

De la somme précitée de \$77,860,000, \$46,600,000 représentent des contrats conclus avec des ministères militaires des Etats Unis; ainsi, il y a eu fléchissement sous ce chef puisque le chiffre correspondant de l'année précédente était de \$58,930,000. Ces contrats visaient des produits chimiques, des produits du pétrole, des explosifs, des avions et pièces d'avion, des pièces de moteurs d'avion, la modification et la remise en état de moteurs d'avions, des services d'instruction et des services en campagne, du matériel pour réseaux de radar, de signalisation et autres réseaux de transmission, y compris du matériel et des services destinés au



projet canado-américain d'alerte par radar, connu sous le nom de "Pinetree".

## PLAN DE COLOMBO

La Corporation a passé, pour le compte de l'Administration du Plan de Colombo, des contrats d'une valeur de \$21,785,000, contre \$10,648,000 l'année précédente, à l'égard d'approvisionnements, de services et de projets compris dans la contribution du Canada aux gouvernements de l'Inde, du Pakistan, de Ceylan et de la Birmanie sous le régime du Programme du Plan de Colombo. Ces contrats visaient des approvisionnements, du matériel et des services de génie en rapport avec des installations hydroélectrique, des centrales génératrices, des stations agricoles, des lignes de transmission, des ateliers, un projet intéressant l'industrie de la pêche et certaines choses diverses comme de la farine, des dispensaires mobiles, des avions, des levés photographiques aériens et des locomotives.

## ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD

La Corporation a dû aussi, au nom du ministère de la Défense nationale, négocier des contrats, en surveiller l'exécution et expédier des approvisionnements militaires, afin de fournir la contribution du Canada aux pays signataires du Traité de l'Atlantique Nord. Les contrats conclus ont représenté une somme d'environ \$6,005,000, soit une baisse par rapport au montant de \$17,286,000 l'année précédente. Les approvisionnements fournis ont été surtout des canons et des pièces de canons, des explosifs, du matériel électronique, des munitions et des pièces composantes de munitions.

## INSTITUTIONS DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

La valeur globale des contrats d'approvisionnements passés au cours de l'année financière pour le compte des deux institutions précitées des Nations Unies, s'est élevée à \$694,000 (contre \$319,990 l'année précédente). Ces approvisionnements ont compris de l'outillage et du matériel de salles d'opérations et de laboratoires et autres fournitures telles que thermomètres, albuminomètres, capsules d'huile de foie de poisson, poudre de lait entier, fournitures d'école, outils d'ateliers, bois, barres en acier, pneus et chambres à air.

## ROYAUME-UNI

Les articles achetés au Canada et expédiés au cours de l'année financière, pour le compte du ministère de la Guerre, de l'Amirauté et du ministère de la Santé du Royaume-Uni ont représenté une somme de \$1,352,200; le montant de l'année précédente était de \$1,177,000. Ils ont compris du blé, de la farine, des vaccins contre le typhus, des pièces de rechange de matériel de radar, des transformateurs, des radomes et des pièces de mitrailleuses Bren.

## IMPORTATION DE SINGES RHESUS

A la demande du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et avec la collaboration du gouvernement de l'Inde, la Corporation a importé des

singes rhésus vivants d'une valeur débarquée de \$420,000. Ces singes ont été délivrés aux Laboratoires de recherche médicale Connaught de l'Université de Toronto et à l'Institut de microbiologie et d'hygiène de l'Université de Montréal pour la production et l'essai du vaccin Salk contre la poliomyélite.

#### AUTRES OPERATIONS

La Corporation a acheté et expédié aux Antilles anglaises, pour le compte du ministère des Affaires extérieures, de la farine d'une valeur de \$50,000 sous forme de secours à la suite des ravages causés par un ouragan.

Les ventes aux pays étrangers et aux pays du Commonwealth mentionnés plus haut, à l'exclusion du Royaume-Uni et des Etats-Unis, se sont établies à \$897,225, ce qui représente une forte diminution par rapport au chiffre de \$2,378,210, de l'année précédente.

La Corporation a importé au cours de l'année financière du matériel d'importance stratégique pour un montant de \$56,575.

#### PERSONNEL

Le 31 mars 1956, le personnel de la Corporation se composait de 50 personnes, y compris tout le personnel directeur et administratif au siège social à Ottawa (Canada et à la succursale de Washington (D.C.).

#### CAPITAL

Au cours de l'année, la Corporation a remboursé au Receveur général du Canada \$4,000,000 sur son capital d'exploitation de \$10,000,000. Cette somme dépassait les besoins courants.

#### ETATS FINANCIERS

Vous trouverez aux pages qui suivent le bilan de la Corporation, arrêté au 31 mars 1956, et l'état des recettes et des dépenses pour l'année terminée à la même date, dûment certifiés et approuvés, ainsi que le rapport de l'Auditeur général.



Ottawa, le 15 juin 1956

Le très hon. C. D. Howe,  
Ministre de la Production de défense,  
Ottawa.

Monsieur,

Après un examen des comptes et des états financiers de la Corporation commerciale canadienne pour l'exercice terminé le 31 mars 1956, je vous envoie ci-joints les états financiers certifiés.

Conformément à l'article 87 de la Loi sur l'administration financière, je déclare que, à mon avis,

- a) la Corporation a tenu les livres de comptabilité appropriés;
- b) les états financiers de la Corporation
  - (i) ont été préparés sur une base compatible avec celle de l'année précédente et sont conformes aux livres de comptabilité,
  - (ii) dans le cas du bilan, ils présentent de façon exacte et fidèle la situation de la Corporation à la fin de l'exercice financier, et
  - (iii) dans le cas de l'état des recettes et des dépenses, ils donnent une idée exacte et fidèle des recettes et des dépenses de la Corporation pendant l'exercice financier, et
- c) les opérations de la Corporation qui sont venues à ma connaissance étaient dans les limites de la compétence que lui accordent la Loi sur la Corporation commerciale canadienne et la Loi sur l'administration financière.

Votre tout dévoué,

*L'Auditeur général.*

(signé) WATSON SELLAR,

# CORPORATION COM

Constituée sous le régime de la Loi sur la

Bilan au 31

(Avec chiffres compara

## COMPTE

### A C T I F

	1956	1955
Espèces en caisse .....	\$ 5,585,185	\$ 9,325,110
Placements — Obligations du gouvernement du Canada, \$186,200, coût amorti (valeur marchande \$180,165)	188,895	189,302
Avances et paiements provisoires sur projets de clients.....	139,288,285	135,186,378
Dettes et réclamations actives .....	2,155,296	3,332,096
Pertes non absorbées sur contrats du gouvernement des Etats-Unis (récupérées en mai 1955) .....		95,794

\$147,217,661

\$ 148,128,680

Espèces en caisse .....	2,410,741	2,859,347
Valeurs déposées par clients — Obligations du gouver- nement du Canada .....	150,000	150,000
Avances et paiements provisoires à des fournisseurs.....	7,796,275	7,989,983
	<u>\$ 10,357,016</u>	<u>\$ 10,999,330</u>

## COMPTE

Certifié exact

*Le contrôleur.*

(signé) G. F. WEVILL,

Approuvé

*Le président.*

(signé) W. D. LOW,

# MERCIALE CANADIENNE

Corporation commerciale canadienne)

mars 1956

tifs au 31 mars 1955)

## GENERAL

### P A S S I F

	1956	1955
Dettes passives et passif couru .....	\$ 3,457,241	\$ 3,828,365
Paiements anticipés du gouvernement des Etats-Unis sur projets au Canada .....	136,726,765	133,251,256
Crédits différés — excédent du prix d'achat .....	15,520	19,190
Fonds des employés — épargnes du personnel, etc.....	2,449	2,097

#### Capital et surplus:

Gouvernement du Canada — avance de capitaux d'exploitation sous le régime de l'article 8 de la Loi sur la Corpo- ration commerciale canadienne.....	\$6,000,000	10,000,000
--	-------------	------------

#### Surplus:

Solde reporté .....	\$1,027,772	875,881
pour l'exercice, Annexe 1 .....	37,914	46,307
Excédent des recettes sur les dépenses		
Ajustement au compte des années anté- rieures		
Pour bénéfices sur le change .....		105,584
Provisions pour réclamation à l'égard de contrats et frais juridiques .....	<u>50,000</u>	
	<u>1,015,686</u>	
	7,015,686	
	<u>\$147,217,661</u>	<u>\$ 148,128,680</u>

## D'AGENCE

Dettes passives .....	252,504	487,110
Envers client, valeurs déposées .....	150,000	150,000
Obligations envers des mandants — au titre d'avances reçues d'agences de divers gouvernements ( y com- pris celui du Canada) et de certains organismes internationaux .....	<u>9,954,512</u>	<u>10,362,220</u>
	<u>\$ 10,357,016</u>	<u>\$ 10,999,330</u>

Certifié conforme à mon rapport du 15 juin 1956, au ministre de la  
Production de défense sous le régime de l'article 87 de la Loi sur l'administration  
financière.

L'Auditeur général du Canada.  
(signé) WATSON SELLAR,

## CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

Etat des recettes et des dépenses pour l'exercice terminé le 31 mars 1956  
(avec chiffres comparatifs pour l'année terminée le 31 mars 1955)

<u>1955</u>		<u>1956</u>
<i>Recettes</i>		
	Excédent du prix d'achat obtenu de divers gouvernements (y compris celui du Canada) et d'organismes internationaux .....	\$205,754
\$ 240,165	Intérêts gagnés .....	96,635
71,690		
<u>311,855</u>		<u>\$302,389</u>
<i>Dépenses</i>		
	Salaires et allocations de subsistance (y compris salaires de membres de l'exécutif (\$32,000) .....	211,368
204,004	Téléphone, télégraphe et port.....	14,389
13,412		
	Contributions à la caisse de pension des employés, à la caisse de prestations au décès et à la caisse d'assurance-chômage .....	14,251
21,595	Voyages .....	10,797
11,441	Loyers, lumière et chauffage.....	10,605
10,605	Impressions, papeterie et fournitures de bureau .....	2,746
2,645	Autres .....	319
1,846		
<u>265,548</u>		<u>264,475</u>
<u>\$ 46,307</u>	Excédent des recettes sur les dépenses .....	<u>\$ 37,914</u>